



4. Hỗ trợ tại gia (Help at home)

Hầu như ai cũng mong ước có cuộc sống tự lập càng nhiều càng tốt ngay tại nhà mình khi về già. Thế nhưng đôi khi quý vị cũng cần được đỡ đần đôi chút đối với những công việc hàng ngày khi quý vị không còn có thể tự mình gánh đáng được nữa.

Tôi có thể được sử dụng những dịch vụ nào?

Hiện có một số dịch vụ khác nhau. Quý vị được sử dụng dịch vụ nào sẽ tùy thuộc vào nhu cầu của quý vị.

Các dịch vụ được cung cấp ra sao?

Tùy thuộc vào hoàn cảnh của quý vị, quý vị có thể hội đủ điều kiện sử dụng các dịch vụ tại gia hay trong cộng đồng, nhờ vậy quý vị có thể tiếp tục sống trong nhà mình:

- Nếu quý vị chỉ cần hỗ trợ đôi chút, Chương trình Hỗ trợ tại Gia của Chính phủ Liên bang (CHSP) (Commonwealth Home Support Programme - CHSP) có thể giúp quý vị.
- Nếu có nhu cầu đặc biệt hơn, quý vị có thể cần tới Phương thức Chăm sóc Bao Trộn tại Gia (Home Care Package).

Chương trình Hỗ trợ tại Gia của Chính phủ Liên bang (CHSP)

Nếu quý vị muốn sống tại nhà mình nhưng cần sự hỗ trợ với các công việc trong sinh hoạt hàng ngày, CHSP có thể giúp quý vị.

CHSP có những hình thức hỗ trợ nhỏ cho người từ 65 tuổi trở lên (hay từ 50 tuổi trở lên nếu là người Thổ Dân hay dân Đảo Torres Strait) trong trường hợp họ cần được hỗ trợ để tiếp tục sống tự lập tại nhà.

Đây là hình thức hỗ trợ dành cho người luống tuổi nhưng hầu như vẫn có thể tự sinh sống nếu được hỗ trợ đôi chút chứ chưa cần phải được giúp đỡ ở mức độ cao hơn tại nhà. Để được hỗ trợ tại gia, quý vị có thể gọi Trung tâm Liên lạc My Aged Care. Trung tâm này sẽ xem xét hoàn cảnh của quý vị và giúp quý vị thấy được đâu là hình thức hỗ trợ phù hợp với quý vị hơn cả.

Một số dữ kiện về CHSP

- chương trình này hiện đang hỗ trợ hơn 500.000 người già trên toàn quốc
- chương trình bao gồm những dịch vụ thông thường như giúp việc nhà, hỗ trợ về mặt xã hội, bữa ăn và chuyên chở

- quý vị có thể nói chuyện với Trung tâm Liên lạc My Aged Care về nhu cầu hỗ trợ tại gia cũng như nhu cầu riêng của mình.

Tôi có thể sử dụng những dịch vụ nào?

Hiện có một số dịch vụ khác nhau. Quý vị được sử dụng dịch vụ nào sẽ tùy thuộc vào nhu cầu của quý vị.

Sau đây là một số những dịch vụ thông thường:

- **Hỗ trợ tại gia** – giúp việc nhà chẳng hạn như lau chùi, giặt, ủi quần áo
- **Chăm sóc cá nhân** – giúp quý vị tắm rửa, thay quần áo, gội đầu, cạo râu và đi tiêu tiểu
- **Chăm sóc điều dưỡng** – y tá chuyên nghiệp sẽ đến tận nhà giúp quý vị như băng bó vết thương hay hướng dẫn cho quý vị về vấn đề điều tiết tiêu tiểu
- **Bữa ăn và các dịch vụ hỗ trợ ăn uống khác** – giúp nấu ăn và giúp quý vị ăn uống, giao bữa ăn tận nhà, hay giúp những người cần ăn kiêng
- **Chuyên chở** – giúp quý vị ra khỏi nhà để đi chợ hay giữ hẹn
- **Hỗ trợ về mặt xã hội** – giúp quý vị bằng cách đưa quý vị đi chợ, đi ngân hàng và giữ hẹn hay đưa quý vị đi tham gia sinh hoạt xã hội trong cộng đồng
- **Bảo trì nhà cửa** – sửa chữa lật vật và bảo trì nhà cửa, sân xướng, ví dụ như thay bóng đèn hay thay đệm cao su trong vòi nước
- **Lắp đặt bổ túc trong nhà** – gắn các dụng cụ trợ giúp an toàn như bộ phận báo động, làm dốc thoải và tay vịn trong nhà quý vị
- **Hình thức chăm sóc tạm thể linh động** – quý vị được sử dụng dịch vụ chăm sóc tạm thể thật tốt để người chăm sóc chính của quý vị sẽ có thì giờ nghỉ ngơi.

Phải tiên liệu những gì?

Nếu quý vị có ý định sử dụng các dịch vụ hỗ trợ quý vị tại nhà, quý vị cần phải cân nhắc một số vấn đề như quý vị có hội đủ điều kiện hay không cũng như mức chi phí quý vị phải trả để được sử dụng những dịch vụ đó.

Ai hội đủ điều kiện được hỗ trợ tại gia

Nếu muốn sử dụng các dịch vụ qua CHSP, quý vị chỉ cần gọi Trung tâm Liên lạc My Aged Care để thảo luận về những dịch vụ phù hợp hơn cả cho quý vị. Đây là bước khởi đầu. Kế tiếp là giai đoạn chọn lựa và thẩm định để xác định xem quý vị có thể cần hình thức hỗ trợ nào. Ngoài ra, quý vị cũng có thể sử dụng mạng truy cập dịch vụ để giúp quý vị tìm kiếm các dịch vụ trong CHSP tại khu vực của mình.

Quý vị có thể gọi Trung tâm Liên lạc My Aged Care qua số **1800 200 422**.

Tôi phải trả bao nhiêu tiền?

Chính phủ Úc trang trải hầu hết phí tổn chăm sóc người cao niên. Tuy nhiên, đối với mọi dịch vụ chăm sóc người cao niên, thế nào quý vị cũng phải đóng góp ít nhiều để trang trải phí tổn chăm sóc mình nếu mức đóng góp phù hợp với khả năng của quý vị. Trường hợp không được sử dụng dịch vụ vì không có khả năng đóng góp sẽ không bao giờ xảy ra. Quý vị phải thương lượng với nhà cung cấp dịch vụ về chi phí quý vị phải trả theo như yêu cầu của họ.

Những phí tổn này sẽ được thỏa thuận giữa đôi bên và ghi vào bản thỏa thuận của quý vị trước khi quý vị được sử dụng bất cứ dịch vụ chăm sóc tuổi già nào. Đây là bản thỏa thuận có giá trị pháp lý với nhà cung cấp dịch vụ của quý vị.

Phương thức Chăm sóc Bao Trộn tại Gia (Home Care Packages)

Nếu quý vị có những nhu cầu đặc biệt hơn, Phương thức Chăm sóc Bao Trộn tại Gia có lẽ phù hợp với quý vị. Quý vị có thể sử dụng các dịch vụ giống như CHSP, tuy nhiên, điểm khác nhau ở đây là, các dịch vụ trong Phương thức Chăm sóc Bao Trộn tại Gia được phối hợp và điều chỉnh cho phù hợp với nhu cầu đặt biệt của quý vị.

Một số dữ kiện liên quan đến Phương thức Chăm sóc Bao Trộn tại Gia:

- Chương trình được chia làm bốn cấp cho phù hợp với các nhu cầu khác nhau
- Trước khi được sử dụng chương trình này, quý vị phải tham dự cuộc thẩm định chính thức do nhân viên Nhóm Thẩm định Nhu cầu Chăm sóc Người Cao niên (ACAT hay ACAS tại Victoria) đảm trách.

Tôi có thể được sử dụng dịch vụ nào?

- **Dịch vụ cá nhân** – đây là dịch vụ giúp quý vị tắm rửa, thay quần áo và đi lại
- **Dịch vụ hỗ trợ** – giúp quý vị giặt, ủi, lau chùi, quét dọn nhà cửa, làm vườn, bảo trì lát vật cho căn nhà, lắp đặt bồ túc trong nhà cho phù hợp với nhu cầu chăm sóc của quý vị, phương tiện chuyên chở để giúp quý vị đi chợ, gặp bác sĩ hay tham gia sinh hoạt xã hội
- **Chăm sóc y tế** – điều dưỡng và các hình thức hỗ trợ y tế khác như vật lý trị liệu (vận động, đi đứng, tăng cường sức lực và giữ thăng bằng), các dịch vụ của chuyên gia dinh dưỡng (thẩm định độ dinh dưỡng, cố vấn về thực phẩm và chất dinh dưỡng, thay đổi đồ ăn uống) cùng là dịch vụ chuyên về thính giác và thị giác.

Phải tiên liệu những gì?

Nếu quý vị có ý định sử dụng các dịch vụ hỗ trợ quý vị tại nhà, quý vị cần phải cân nhắc một số vấn đề như quý vị có hội đủ điều kiện hay không cũng như mức chi phí quý vị phải trả và làm sao để sắp xếp những dịch vụ quý vị cần với nhà cung cấp dịch vụ.

Nếu muốn sử dụng Phương thức Chăm sóc Bao Trộn tại Gia (Home Care Package), quý vị cần phải hội đủ điều kiện theo như quyết định của nhân viên ACAT sau khi đã thẩm định quý vị.

Nhân viên ACAT sẽ gặp quý vị để thẩm định nhu cầu chăm sóc cho quý vị và nói chuyện với quý vị để xem quý vị sinh hoạt ra sao trong cuộc sống hàng ngày. Nhân viên này có thể là bác sĩ, y tá, nhân viên xã hội và/hay chuyên viên y tế khác. Họ sẽ giúp quý vị xác định các dịch vụ phù hợp với nhu cầu của quý vị cũng như mức độ chăm sóc cần thiết cho quý vị. ACAT sẽ gửi thư để cho quý vị biết đâu là những dịch vụ được trợ giá quý vị có quyền sử dụng. ACAT cũng có thể giúp quý vị tiếp xúc với các tổ chức trong khu vực của quý vị nếu như các tổ chức này có thể cung cấp các dịch vụ cần thiết cho quý vị.

Xin tìm hiểu thêm về Phương thức Chăm sóc Bao Trộn tại Gia (Home Care Packages) và các vấn đề cần được tiên liệu.

Nếu tôi không hài lòng thì sao?

Nếu không hài lòng với dịch vụ hay tổ chức cung cấp dịch vụ nào, quý vị có quyền khiếu nại hay tìm tổ chức khác nếu được.

Thủ tục khiếu nại có thể thay đổi tùy theo mỗi chương trình hay chương trình cung cấp dịch vụ cho quý vị.

Quý vị có thể khiếu nại trực tiếp với Bộ qua DSSfeedback@dss.gov.au hay gọi điện thoại cho Hệ thống Khiếu nại Nhu cầu Chăm sóc Người Cao niên (Aged Care Complaints Scheme) qua số 1800 550 552

My Aged Care 1800 200 422

 Dịch vụ Thông Phiên Dịch (TIS) 131 450